



九龍樂善堂

The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon

Since 1880 成立

電話 Tel: 2272 9808 | 傳真 Fax: 2718 1811 | 電郵 Email: donation@lksintong.org

本堂編號: LSTMD -

每月捐款表格 Monthly Donation Form

請將已填妥之正本表格郵寄至九龍城龍崗道 61 號

Please kindly return the **original form** to us by post to 61 Lung Kong Road, Kowloon City.

個人資料 Personal Information:

善長姓名 Donor's Name : _____ (先生 Mr./女士 Ms./小姐 Miss)

電話 Tel : _____ 電郵 Email : _____

地址 Address : _____

全年捐款收據 Annual Donation Receipt:

☐ 電子全年收據 Annual email receipt ☐ 紙本全年收據 Hard copy annual receipt ☐ 不需要收據 No receipt is required

捐款收據芳名 Name on receipt: _____ (如與善長姓名不同 If different from donor's name)

每月捐款金額 Monthly Donation Amount: (最低捐款額為港幣五十元 Minimum HK\$50)

☐ HK\$200 ☐ HK\$500 ☐ HK\$1,000 ☐ HK\$2,000 ☐ 其他金額 Other HK\$ _____

備註 Remarks:

- 捐款港幣一百元或以上可獲發正式收據，於本港作扣減稅項之用。Receipts will be issued for donations over HK\$100, which are tax deductible in Hong Kong.
- 捐款過數日：會於每月 15 日或之前過數。Donation processing day: The donation will be debited on or before the 15th of each month.
- 全年捐款收據將於每個財政年度完結後發出(約 4 月至 5 月期間)。Donation receipts will be issued after the end of each financial year (around April to May).

我願意捐款支持以下項目 I would like to make a donation to support:

- ☐ 由樂善堂分配予最急需支援項目(涵蓋各項核心服務) Distributed by Lok Sin Tong to priority projects (covering core services)
- ☐ 醫療服務 Medical & Health Services ☐ 教育服務 Educational Services ☐ 安老服務 Elderly Services
- ☐ 社福服務 Social Welfare Services ☐ 社會房屋計劃 Social Housing Scheme

銀行戶口每月自動轉賬授權書 Bank Monthly Auto-Pay Authorization Form

收款之一方(受益人) Name of Party to be credited (The Beneficiary) 九龍樂善堂 The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon	銀行編號 Bank No. 024	分行編號 Branch No. 285	收款賬戶之號碼 Account No. of Party 000089001
本人/吾等之銀行及分行之名稱 My/Our Bank Name and Branch	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	本人/吾等之賬戶號碼 My/Our Account No.
本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之英文名稱 My/Our Name as recorded on Statement/Passbook		債務人參考 Debtor Reference (由本堂填寫 Filled by LST.)	

本人/吾等之簽名 My/Our Signature(s)
簽名必須與 閣下(等)之戶口簽名完全相同。Same as the signature(s) of your bank account.

設立自動轉賬授權紀錄使用條款 Terms and Conditions for Setting Up of Auto-Pay Authorisation Records

- 本人(等)現授權及指示銀行，(根據收款人不時給予貴行之指示)自本人(等)之賬戶內轉賬至上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過上述指定之限額。I/We hereby authorise the Bank to effect transfers from my/our account to the above account in accordance with such instructions as the Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above.
- 本人(等)同意貴行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- 本人(等)同意如本人(等)之賬戶並沒有足夠款項支付任何授權之轉賬時，銀行有絕對酌情權在(i)未經本人(等)的批准下；或(ii)在未有預先通知本人(等)的情況下，執行有關授權轉賬。如因該等轉賬而令本人(等)之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)會共同及個別承擔全部責任及同意在此情況下，銀行可向本人(等)收取任何利息及費用(該等利息及費用，由銀行不時釐定)。I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s), in which event I/we agree that the Bank may charge me/us any interest, cost and expense which may arise as a result of any such transfer (where such interest, cost and expense shall be determined by the Bank from time to time).
- 本人(等)同意如本人(等)之賬戶並沒有足夠款項支付該等授權轉賬時，銀行有絕對酌情權不予執行有關授權轉賬，且銀行可向本人(等)收取由銀行不時釐定之費用。本人(等)亦同意，如因本人(等)之賬戶並沒有足夠款項支付該等授權轉賬而導致的轉賬取消或延誤所引起之一切費用或責任，概由本人(等)自負，與銀行及收款人無涉。I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, in its direction, not to effect such transfer in which event the Bank may charge me/us any fees and charges prescribed by the Bank from time to time. I/We also agree that the Bank and the beneficiary shall have no liabilities for any surcharges or consequences for any delay or failure in making payment which may arise as a result of any such transfer(s) not effected due to insufficient funds.
- 本授權書將持續生效直至另行通知為止。This authorisation shall have effect until further notice.
- 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少十個工作天之前交予收款人。I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the beneficiary shall be given at least ten working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

個人資料收集聲明 Personal Data Collection Statement:

九龍樂善堂致力確保閣下的個人資料保密，在處理閣下提供的個人資料時，定當遵守《個人資料〔私隱〕條例》有關條文的規定，實施有關收集、使用、保障和查閱資料的政策和相關程序。除表格上述用途外，本堂將不時透過郵遞、電郵、手機短訊及傳真等途徑，向閣下提供有關樂善堂服務及籌募、會務發展報告及義工活動等資訊。閣下有權要求查閱及更正我們所持有關於閣下的個人資料。如不擬收取，請在下方「✓」選不願意收取。

The Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon is committed to ensuring the confidentiality of your personal data. In handling the personal data you provide, we strictly comply with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance and implement relevant policies and procedures regarding the collection, use, protection, and access of such data. Apart from the purposes stated in this form, Lok Sin Tong may from time to time provide you with information about our services, fundraising activities, organizational development reports, and volunteer activities via mail, email, SMS, or fax. You have the right to request access to and correction of your personal data held by us. If you do not wish to receive such information, please indicate by 「✓」 the box below:

☐ 本人不願意收取有關樂善堂的宣傳訊息。I do not wish to receive promotional materials from Lok Sin Tong.

表格更新日期 Form Updated on : 7/2026